

## Restauration et salon de thé

Grande salle à partir de 18h tous les jours (tajines, couscous...)  
Soirée des associations repas et projection d'un film sur réservation  
Restauration légère : pâtisseries, thé, sandwiches.  
Vente et dégustation sur place tous les jours

## Expo-vente associative

**Cité Sociale de Fameck du 7 au 19 octobre**

- L'association France Palestine avec expositions, artisanat, costumes...
- L'Association SECHAT présentera l'artisanat égyptien.
- « Les Courtisans » avec l'installation de leur cabine mobile de projection.
- Stand artisanat Tunisien.

## Inauguration

**Mercredi 7 octobre à 18 heures / salle Victor Hugo**  
**Film d'ouverture : Printemps tunisien** (sur invitation)

## Remise des prix

**Dimanche 18 octobre à 19h / Cité Sociale**

## Projection des films primés

**Lundi 19 octobre à 20h / salle Victor Hugo**  
(Prix du court-métrage, de la jeunesse, du public)

**Toute la programmation disponible sur**  
**[www.cinemarabe.org](http://www.cinemarabe.org)**

**Ce programme est susceptible d'être modifié**

## Contacts



**Cité Sociale de Fameck**  
Animations / administration  
2 rue de Touraine  
BP 23 - F-57290 Fameck  
Tél. 00 33 (0)3 82 58 10 24  
Fax 00 33 (0)3 82 52 90 07  
E-mail : [citesocialefameck@wanadoo.fr](mailto:citesocialefameck@wanadoo.fr)  
[www.cinemarabe.org](http://www.cinemarabe.org)  
@festival\_fameck  
festivaldufilmarabedefameck



**Ligue de l'Enseignement**  
Programmation / communication  
Fédération des Œuvres Laïques de la Moselle :  
3 rue Gambetta - F-57000 Metz  
Tél. 00 33 (0)3 87 66 10 49  
Fax 00 33 (0)3 87 63 66 32  
E-mail : [cineligue57@laligue.org](mailto:cineligue57@laligue.org)  
[www.laligue57.org](http://www.laligue57.org)

## Salles de cinéma

- Salle Victor Hugo / Salle Cité Sociale . rue de Touraine . Fameck
- Salle Jean Morette . 13 avenue de Lorraine . Fameck
- Cinéma Grand Écran . place Adrien-Printz . Serémange-Erzange



# festival du film arabe de Fameck / Val de Fensch

مهرجان الفلم العربي بفاماك

26<sup>e</sup>  
édition

7 au 19  
octobre  
2015



Illustration Joël Alessandra

## Tarifs séances

Tarif normal : 5 €

Tarif réduit : 4 € (- 15 ans, demandeurs d'emploi, étudiants)

Carnet 3 séances : 12 €

Ticket 1 séance/1 repas : 15 €

Prévente des billets sur place aux heures des séances

## Littérature

8 > 19 octobre 2015

Expo-vente : la littérature du monde arabe.

Romans, essais, livres d'art, bandes dessinées à la Cité sociale.

Animations réalisées en partenariat avec la Médiathèque de Fameck, les librairies « La cour des Grands », « Le Préau » et « Le Carré des Bulles ».

### Place aux courts-métrages

« Quel est ce petit abri que vous voyez poindre au loin ? Une cabane de jardin ? Une station météorologique ? Qui en garde l'entrée ? On s'en approche doucement, on y est accueilli chaleureusement, on y entre assurément, on s'y installe tranquillement et on y découvre... un court-métrage qui a enfin trouvé refuge ».

Ils seront présents du 16 au 18 octobre à la rencontre du public (entrée libre).  
Tous les soirs à partir de 18h.

Contact :  
Association Les Courtisans  
assolescourtisans.wordpress.com



## Planning des projections

	Mardi 06 octobre	Mercredi 07 octobre	Jeudi 08 octobre	Vendredi 09 octobre	Samedi 10 octobre	Dimanche 11 octobre	Lundi 12 octobre	Mardi 13 octobre	Mercredi 14 octobre	Jeudi 15 octobre	Vendredi 16 octobre	Samedi 17 octobre	Dimanche 18 octobre
Salle Victor Hugo	9h Prog. CM Jeune public	9h I am Nojoom age 10 divorced	9h Lili pom	9h Mustang	9h La belle promise			9h Loin des hommes	9h Lili Pom	9h Prog CM Jeune Public	9h I am Nojoom age 10 divorced		
Salle Victor Hugo					11h A peine, j'ouvre les yeux						11h El Ott	11h Satin rouge	11h Le challat de Tunis
Salle Victor Hugo	14h Loin des hommes		14h Printemps tunisien				14h Loin des hommes	14h Lili Pom		14h Adios Carmen	15h Je suis le peuple		
Salle Victor Hugo					15h Le challat de Tunis	15h Mon fils			14h Ciné-goûter Prog CM Jeune Public			15h Programme de courts métrages	15h Hassan terro
Cité Sociale					15h Adios Carmen	15h Un été à la Goulette			14h Printemps tunisien			15h L'enfant du soleil	15h Emilie Busquant, une passion algérienne
Salle Victor Hugo					17h Je suis le peuple	17h Le visage de Dieu			17h30 Qu'Allah bénisse la France		17h30 Dégradé	17h Eau argentée	17h M. Ibrahim et les fleurs du coran
Cité Sociale					17h Printemps tunisien	17h Cinéma bidon						17h Fatima	17h Histoire de Judas
Salle Victor Hugo		20h Film d'ouverture sur invitation	20h30 El Ott	20h30 Les secrets	20h30 Fatima	20h30 Hassan terro	20h30 L'orchestre des aveugles	20h30 La belle promise	20h30 Fatima	20h30 Qu'Allah bénisse la France	20h30 Par où commencer ?	20h30 Les chibanis oubliés	20h30 Dégradé
Cité Sociale			20h30 I am Nojoom age 10 divorced	20h30 Emilie Busquant, une passion algérienne	20h30 Le visage de Dieu	20h30 Only in New York	20h30 Dégradé	20h30 Les secrets	20h30 Mustang	20h30 M. Ibrahim et les fleurs du coran	20h30 Cinéma bidon	20h30 Rif 58-59	20h30 Only in New York
Salle Jean Morette				20h45 Route 60	20h45 Satin rouge						20h45 Les massacres de Sétif	20h45 Certifiée Halal	
Cinéma Grand Ecran Serémange			20h45 Histoire de Judas			20h45 Loin des hommes	20h45 El Ott		20h45 Mon fils	20h45 L'orchestre des aveugles	20h45 Eau argentée	20h45 Le thé à la menthe	20h45 Mustang

Ce programme est susceptible d'être modifié

 Projections en présence  
des réalisateurs ou intervenants

 Courts-métrages  
projetés avant les longs-métrages

## Éditorial

Pour sa 26<sup>e</sup> édition, le Festival du Film Arabe de Fameck/Val de Fensch a choisi de mettre à l'honneur la Tunisie. Le Festival a pour ambition de présenter toute la richesse cinématographique de ce pays, et d'accorder une large place à ses réalisateurs, comme il l'a déjà fait lors de précédentes éditions.

En cette période troublée, cette manifestation culturelle laïque est, plus que jamais, une invitation à la rencontre de l'autre et à l'échange, conditions nécessaires à la construction de la paix civile.

Le Festival est l'occasion de mettre en lumière les cinématographies des pays arabes, qui témoignent d'une grande vitalité. Les films traduisent les préoccupations des sociétés arabes, sur lesquelles les réalisateurs portent leur regard sans concession, parfois audacieux, critique, tendre ou méditatif. Le cinéma reflète la complexité des êtres, leurs excès, et, en même temps, leur capacité à célébrer les plus belles émotions.

Cet esprit est condensé dans la sélection d'une quarantaine de films, accompagnés par une quinzaine d'invités. La sélection se veut prometteuse, composée, pour beaucoup, de jeunes talents, dont plusieurs réalisatrices, souvent peu diffusés dans leur pays, mais également de cinéastes confirmés. Les films rivaliseront avec leurs qualités esthétiques et thématiques, devant les membres des jurys.

Il reviendra à la Présidente d'Honneur, Madame Dora Bouchoucha, grande dame du cinéma en Tunisie, où elle produit et enseigne le cinéma, d'ouvrir cette 26<sup>e</sup> édition.

Les cinéphiles les plus avertis qui se pressent chaque année au Festival n'auront donc que l'embarras du choix avec une riche programmation, des avant-premières en compétition et les panoramas de longs et courts métrages dont de nombreux inédits. Le comité de programmation souhaite aussi convoquer quelques grandes pages du passé, pour un moment de plaisir, de réflexion et aussi de transmission envers la jeune génération.

Et c'est un public de plus en plus jeune qui vient assister aux représentations. Une jeunesse sur laquelle le Festival mise et propose une programmation inédite, en temps scolaire, avec la présence de réalisateurs. Par exemple, concernant Fameck : une classe du Lycée Professionnel Jean Macé a participé à la programmation, tout en bénéficiant d'une formation à l'analyse filmique. De même, des élèves du Lycée Saint Exupéry de Fameck, également formés, seront chargés de l'attribution du prix du Jury Jeunesse.

Les nombreuses rencontres avec les invités, les tables rondes sont autant d'instant précieux où le cinéma retrouve l'essence de l'expérience collective.

Le cinéma est l'outil privilégié, mais espaces livres, expositions, spectacles, restauration, salon de thé, faciliteront eux aussi les contacts culturels et conviviaux.

Malgré les difficultés qui bouleversent profondément les pays du Monde Arabe, et, cette année en particulier, la Tunisie, nous sommes, plus que jamais, déterminés à persévérer pour la promotion et le soutien des cinémas arabes, considérant l'art comme source de fraternité et de paix.

Bon Festival !

Pierre Jullien  
Président de la Ligue de l'enseignement  
Fédération des Œuvres Laïques de la Moselle

Anne-Marie Hennequin-Botkovitz  
Présidente de la Cité Sociale  
Présidente du Festival

## Coup de projecteur sur la Tunisie

Le cinéma tunisien est une composante des plus fertiles et des plus dynamiques des cinémas des pays arabes. Chaque année, le Festival de Fameck rend compte de l'actualité des films tunisiens. La 26<sup>e</sup> édition rend un hommage particulier à cette cinématographie vivante présente avec 12 films de longs, moyens et courts métrages et 6 personnalités invitées, producteurs, réalisateurs et acteurs.

## Présidente d'honneur 2015 Dora Bouchoucha

Productrice et enseignante de cinéma, présidente des Journées cinématographiques de Carthage, présidente du Fonds Sud Cinéma, puis du Fonds d'Aide aux Cinémas du monde, Dora Bouchoucha est engagée de longue date au service de la création et de la promotion des cinématographies du Sud. Elle a créé les Ateliers du Sud-Ecriture pour la découverte des jeunes talents.

En 2015, elle a reçu les insignes de Commandeur des Arts et des Lettres au Festival de Cannes.

À Fameck, elle sera l'ambassadrice du cinéma tunisien.



## Longs métrages de fiction

### A peine j'ouvre les yeux

Tunisie, France, Belgique | 2015

Couleur | 102 min | Vost

Réalisation : Leyla Bouzid

Tunis, été 2010, quelques mois avant la Révolution, Farah 18 ans passe son bac et sa famille l'imagine déjà médecin... mais elle ne voit pas les choses de la même manière.

Elle chante au sein d'un groupe de rock engagé. Elle vibre, s'enivre, découvre l'amour et sa ville de nuit contre la volonté d'Hayet, sa mère, qui connaît la Tunisie et ses interdits.

### Adios Carmen

Maroc | 2012

Couleur | 103 min | Vost

Réalisation : Mohamed Amin Benamraoui

Le Rif 1975: Amar, 10 ans, vit seul avec son oncle, violent et buveur, depuis que sa mère, veuve, est partie se remarier en Belgique. Avec Carmen, réfugiée espagnole fuyant le franquisme, il découvre le cinéma. Bientôt, les premières tensions entre le Maroc et l'Espagne se profilent...

### Certifiée Halal

Algérie | 2015

Couleur | 85 min | Vost

Réalisation : Mahmoud Zemmouri

Avec : Hafsia Herzi, Smaïn Fairouze

Dans un village reculé du Maghreb, deux convois nuptiaux se télescopent autour du petit édifice du Marabout. Dans la confusion, les familles se trompent de mariées, identiquement voilées. Sultana, la fille du douar et Kenza, une jeune Française mariée de force par son frère, vont révolutionner, chacune à leur manière, ce petit monde traditionnel.





# Longs métrages de fiction



## Cinéma Bidon (Cinéma chkoupi)

En présence de la réalisatrice

Algérie | 2014  
Couleur | 100 min | Vost  
Réalisation : Bahia Allouache

Avril 2013. Suite à un AVC, le président de la République algérienne est transporté d'urgence à Paris pour soins. Djamel, jeune cinéaste indépendant algérois, décide de faire un film d'intervention politique s'inspirant de cette actualité. Il propose à Yasmine, son ex-femme, de se saisir de cet événement politique pour imaginer un scénario, mêlant fiction et réalité. Au lieu de cela, la jeune femme commence à écrire une histoire farfelue pour régler malicieusement ses comptes avec lui...



## Dégradé

Avant première | Quinzaine des réalisateurs à Cannes 2015

Palestine | 2015  
Couleur | 84 min | Vost  
Réalisation : Arab Nasser, Tarzan Nasser

Une famille mafieuse a volé le lion du zoo de Gaza et le Hamas décide de lui régler son compte ! Prises au piège par l'affrontement armé, treize femmes se retrouvent coincées dans le petit salon de coiffure de Christine. Ce lieu de détente devenu survolté le temps d'un après-midi va voir se confronter des personnalités étonnantes et hautes en couleur, de tous âges et de toutes catégories sociales...



## El Ott

Égypte | 2014  
Couleur | 92 min | Vost  
Réalisation : Ibrahim El Batout

Le film est joué par la star du cinéma égyptien, Amr el Waked. *El Ott* a été tourné en 2013 dans un climat de protestations qui a mené à la démission du Président Mohamed Morsi. C'est un film d'action avec en toile de fond le trafic d'organes d'enfants en Égypte. C'est aussi une histoire de gangsters dans l'Égypte de nos jours.



## Fatima

Sortie nationale  
France | 2015  
Couleur | 79 min | Vf  
Réalisation : Philippe Faucon

Fatima vit seule avec ses deux filles : Souad, 15 ans, adolescente en révolte, et Nesrine, 18 ans, qui commence des études de médecine. Fatima maîtrise mal le français et le vit comme une frustration dans ses rapports quotidiens avec ses filles. Toutes deux sont son moteur, sa fierté, son inquiétude aussi. Afin de leur offrir le meilleur avenir possible, Fatima travaille comme femme de ménage avec des horaires décalés. Un jour, elle chute dans un escalier. En arrêt de travail, Fatima se met à écrire en arabe ce qu'il ne lui a pas été possible de dire jusque-là en français à ses filles.



## Histoire de Judas

France | 2015  
Couleur | 99 min | Vf  
Réalisation : Rabah Ameur Zaïmeche

Après un long jeûne, Jésus rejoint les membres de sa communauté, soutenu par son disciple et intendant, Judas. Son enseignement sidère les foules et attire la méfiance des grands prêtres et de l'autorité romaine. Peu avant son arrestation, Jésus confie une ultime mission à Judas...



## I am Nojoom, age 10, divorced

Yemen | 2014 | Avant première  
Couleur | 96 min | Vost  
Réalisation : Khadija Al Salami

Une petite fille de dix ans entre dans une salle de tribunal, regarde le juge droit dans les yeux et lui dit «je veux divorcer». Elle s'appelle Nojoom, elle a été mariée de force à un homme qui a 20 ans de plus qu'elle, et elle s'est échappée. Mais au Yémen, il n'y a pas d'âge légal pour se marier. La petite Nojoom en fera plus tard un best seller,

# Longs métrages de fiction



## La Belle Promise (Villa Touma)

Palestine | 2014

Couleur | 85 min | Vost

Réalisation : Suha Arraf

Avec Cherien Dabis, Ula Tabari, Nisreen Faour, Maria Zreik

En Palestine, trois sœurs issues de l'aristocratie chrétienne ont perdu leur terre et leur statut social après la guerre des Six Jours de 1967 avec Israël. Incapables de faire face à leur nouvelle réalité, elles s'isolent du reste du monde en s'enfermant dans leur villa pour se raccrocher à leur vie passée. L'arrivée de leur jeune nièce, Badia, ne tarde pas à bousculer leur routine et d'autant plus lorsqu'elles se mettent en tête de lui trouver un mari.



## L'enfant du soleil

Tunisie | 2014 | **exclusivité**

Couleur | 78 min | Vost

Réalisation : Tayeb Louichi

Deux garçons et une fille s'introduisent dans une maison, après une nuit de fête. Ils s'installent, jusqu'au moment où ils découvrent une présence, celle du maître des lieux, attelé à son bureau. Là commence la vraie histoire du film: une quête à la fois personnelle et générale, à propos de l'identité.



## L'orchestre des aveugles

Maroc | 2014 | Comédie

Couleur | 110 min | Vost

Réalisation : Mohamed Mouftakir

Avec Younés Megri

Dans les premières années du règne d'Hassan II, Houcine, fan de son nouveau roi, est le chef d'un orchestre populaire. Lui et sa femme, Halima, habitent dans la maison de famille de celle-ci, une maison animée, aux personnages hauts en couleurs qui vivent au rythme de l'orchestre et de ses danseuses traditionnelles, les Chikhates. Les musiciens-hommes de cet orchestre bien particulier sont parfois obligés de se faire passer pour des aveugles afin de pouvoir jouer dans les fêtes uniquement réservées aux femmes, organisées par des familles marocaines conservatrices.



## Only in New York

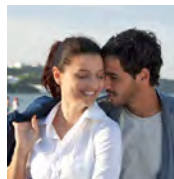
Américain, Israélien, Jordanien | 2013 | Comédie

Couleur | 86 min | Vost

Réalisation : Ghazi Albuliwi

Avec Bandar Albuliwi, Hiam Abbass, Rachel Feinstein

Un americano palestinien frustré sexuellement accepte de se marier avec une femme israélienne pour obtenir la Green Card (carte «verte» permettant de rester et de travailler aux USA) ce qui déclenche une guerre dans sa famille qui fera tout pour le faire divorcer de sa jeune épouse.



## Printemps tunisien

Coup de cœur des jeunes du Lycée Professionnel Jean Macé à Fameck

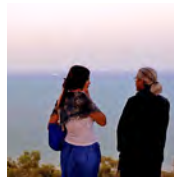
En présence de la réalisatrice et de la productrice

Tunisie | 2014

Couleur | 93 min | Vf

Réalisation : Raja Amari

Ce long métrage parle des événements survenus pendant la période précédant la chute du régime Ben Ali. C'est l'histoire de trois garçons et d'une jeune fille qui survivent dans une société inégalitaire. Leur destin croise celui de la révolution tunisienne...



## Par où commencer ?

En présence du réalisateur | **exclusivité**

Tunisie | 2014

Couleur | 80 min | Vost

Réalisation : Nacer Khemir

«Par où commencer ?» est un film réalisé dans l'urgence. Une fiction politique qui essaie de répondre, même à travers l'utopie, à l'espoir suscité par cette nouvelle Tunisie en devenir.

# Retrospective longs métrages de fiction



## Hassan Terro

Algérie | 1968  
Noir et blanc | 90 min | Vost  
Réalisation : Mohamed Lakhdar Hamina  
Avec Rouiched, Keltoum

Alors qu'il tente par tous les moyens de rester en dehors des bouleversements sanglants provoqués par la bataille d'Alger, Hassan, père de famille intègre et naïf, accepte d'offrir, sans le savoir, l'hospitalité à un moudjahid activement recherché par l'armée française. Une série d'événements et de quiproquos le catapultent très vite au devant de la scène, le présentant sous le pseudonyme de «Hassan Terro», un grand terroriste fictif qui aurait juré la perte de l'armée française...



## Le thé à la menthe

France, Algérie | 1984  
Couleur | 85 min | VF  
Réalisation : Abdelkrim Bahloul  
Avec Abdellatif Khechiche

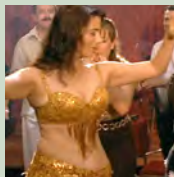
Hamou a quitté son Algérie natale pour faire fortune à Paris. Ce n'est malheureusement qu'un rêve chimérique car il vit difficilement d'expédients dans le quartier de Barbès. Paris, ville des plaisirs, Paris by night des touristes en goguette, pas toujours. Paris des immigrés qu'une mamma algérienne surveille d'un œil, de l'autre côté de la Méditerranée. Lorsqu'elle croit sur la mauvaise pente Hamou, son fils, qui est parti de son village depuis 6 ans, elle vient alors le chercher.



## Un été à La Goulette

Tunisie | 1996  
Couleur | 89 min | Vost  
Réalisation : Férid Boughedir  
Avec : Claudia Cardinale

A La Goulette, banlieue de Tunis, Youssef le musulman, Jojo le juif et Giuseppe le Sicilien catholique partagent un bonheur nonchalant. Jusqu'au jour où chacune de leurs filles décide de perdre sa virginité avec un garçon d'une autre religion que la sienne.



## Satin rouge

En présence de la réalisatrice  
Tunisie | 2002  
Couleur | 100 min | Vost  
Réalisation : Raja Amari  
Avec : Hiam Abbass

A Tunis, Lilia, à la fois «femme rangée» et mère attentive, croit que Salma, sa fille, vit une «liaison dangereuse» avec un musicien dans un cabaret, le Satin rouge. Pour détourner l'amour de sa fille, Lilia se rapproche du musicien en devenant danseuse.



## Les secrets

En présence de la réalisatrice  
Tunisie | 2009  
Couleur | 90 min | Vost  
Réalisation : Raja Amari  
Avec Hafsia Hersi

Aicha, Radia et leur mère vivent à l'écart du monde dans une maison à l'abandon dans laquelle elles ont déjà travaillé comme domestiques. Leur quotidien vacille le jour où un jeune couple vient s'installer dans la maison. Les trois femmes cachent leur existence aux nouveaux venus de peur d'attirer l'attention sur leur situation et d'être chassées. En effet, elles cachent un secret inavoué...

# Longs métrages documentaires



## Eau argentée

Syrie | 2014

Couleur | 103 min | Vost | Interdit - 16 ans

Réalisation : Ossama Mohammed, Wiam Simav Bedirxan

« En Syrie, les youtubeurs filment et meurent tous les jours. Tandis que d'autres tuent et filment. A Paris, je ne peux que filmer le ciel et monter ces images youtube, guidé par cet amour indéfectible de la Syrie. De cette tension entre ma distance, mon pays et la révolution est née une rencontre. Wiam, une jeune cinéaste Kurde de Homs m'a «tchaté» : « Si ta caméra était ici à Homs que filmerais-tu ? » Le film est l'histoire de ce partage ».



## Le Challat de Tunis

Tunisie | 2013

Couleur | 90 min | Vost

Réalisation : Kaouther Ben Hania

Tunis, avant la révolution. En ville une rumeur court, un homme à moto, armé d'un rasoir, balafretrait les fesses des femmes qui ont la malchance de croiser sa route. On l'appelle le Challat, «le balafreur». Fait divers local ? Manipulation politique ? D'un quartier à l'autre, on en plaisante ou on s'en inquiète, on y croit ou pas, car tout le monde en parle... sauf que personne ne l'a jamais vu. Dix ans plus tard, sur fond de post-révolution, les langues se délient. Une jeune réalisatrice décide d'enquêter pour élucider le mystère du Challat de Tunis. Ses armes : humour, dérision, obstination



## Je suis le peuple

En présence de la réalisatrice | Avant première

Egypte | 2014

Couleur | 112 min | Vost

Réalisation : Anna Roussillon

« Été 2009, à 700 km au sud du Caire, je rencontre Farraj au détour d'un champ, lui la pioche sur l'épaule, moi la caméra à la main. Nous devenons amis et complices. Il est paysan et habite dans un petit village entouré de champs et de déserts. Début 2011, quand la révolution éclate, rien ne semble bouger au village. Pourtant, peu à peu, Farraj me parle avec enthousiasme, emportement, colère ou lassitude, selon les jours, de constitution, d'élections, de récoltes et d'espoirs de changement. Deux ans après, c'est tout le village qui commente les derniers événements politiques. C'est ce chemin, lent, profond et plein de promesses, que retrace le film ».



## Les massacres de Sétif, un certain 8 mai 1945

En présence du réalisateur et de Samia Messaoudi, journaliste

France | 1995

Noir et Blanc | 55 min | Vost

Réalisation : Mehdi Lallaoui

Alger, 17 Mai 1945. Les glorieux tirailleurs algériens, accumulant faits d'armes et citations au sein de l'héroïque 7<sup>e</sup> RTA, débarquent du croiseur «Gloire». Certains doivent rejoindre leurs casernes dans la ville de Sétif. Ils ont vaguement entendu dire que le 8 Mai passé, des heurts ont eu lieu dans leur ville entre Algériens et Européens, au cours de manifestations célébrant la victoire des Alliés. La censure veille. Occulté jusqu'à aujourd'hui et pour la première fois mise en image, le récit des événements du 8 Mai 45 à Sétif et dans sa région, est celui d'un véritable massacre de civils. Une insurrection organisée des indépendantistes ? Une provocation ayant pour but de «mater les nationalistes» ? Une manifestation pacifique dégénérant en affrontement ?



# Longs métrages documentaires



## Le visage de Dieu

En présence du réalisateur | exclusivité

Tunisie | 2015

Couleur | 58 min | Vost

Réalisation : Bahram Alaoui

A trente ans passés et à la suite de nombreuses déceptions, un jeune homme, déjà usé par la vie, convoque son passé pour le revisiter. Il revient ainsi sur son enfance dans son village du Nord-Ouest tunisien au milieu des années 80, une des zones d'ombre du pays.



## Perdus entre deux rives, les chibanis oubliés

En présence du réalisateur

France | 2014

Couleur | 53 min | Vost

Réalisation : Rachid Oujdi

Ils s'appellent Abdallah, Ahmou, Mohamed, Ramdane, Salah, Sebti, Tahar. Ils sont venus d'Algérie entre 1951 et 1971, seuls, pour travailler en France, et prévoient, un jour, de repartir au pays. Les années se sont écoulées, ils sont maintenant retraités et ils sont toujours là. Pendant toutes ces décennies, ils ont vécu un pied ici, un pied là-bas. Certains n'ont été que des «pères-mandats», d'autres regrettent de ne pas avoir vu grandir leurs enfants. Après toutes ces années passées en France, le retour fantasmé est devenu un «impossible rêve» pour deux raisons : l'une administrative quand ils perçoivent une maigre retraite, l'autre symbolique parce qu'ils ont vécu plus longtemps ici que là-bas.



## Rif 58-59, briser le silence

En présence du réalisateur

Maroc | 2014

Couleur | 72 min | Vost

Réalisation : Tarik El Idrissi

De 1958 à 1959, les habitants des provinces rifaines ont souffert d'une féroce répression en réponse à leur soulèvement contre la création du nouvel État marocain. A leurs yeux, la politique centraliste du royaume a détruit leur structure politique, sociale et économique. La peur s'est installée dans le Rif marocain pendant plus de 50 ans en créant un véritable tabou autour du sujet.

## Route 60

En présence du réalisateur

Palestine | 2014

Couleur | 74 min | Vost

Réalisation : Alaa Ashkar

Le réalisateur, un Palestinien citoyen d'Israël entreprend un voyage en Cisjordanie à la recherche d'une partie de son identité qui lui a été cachée pendant sa jeunesse. Durant ce voyage intime, le réalisateur va observer des situations absurdes et contradictoires avec sa perception du monde. Quand il absorbe ce nouvel environnement, il va à la rencontre d'une vérité qui l'amènera à poser des questions sur soi et sur la situation de l'homme dans notre monde actuel.



## Emilie Busquant, une passion algérienne

En présence du réalisateur

France | 2014

Couleur | 52 min | Vf

Réalisateur : Rabah Zanoun

Qui connaît Emilie Busquant ? Qui sait qu'elle fut la compagne de Messali Hadj, le père du nationalisme algérien, et qu'elle aurait cousu le premier drapeau algérien ? Dans les manuels scolaires, dans l'Histoire officielle française et algérienne, Emilie Busquant n'existe pas. Cette femme au destin exceptionnel est née le 3 mars 1901 à Neuves-Maisons en Lorraine. Elle rejoint en 1923, Paris pour y trouver un emploi et rencontre Messali Hadj, venu lui aussi trouver un travail. Une belle histoire d'amour débute, elle s'éprend à la fois d'un homme et d'une cause, l'indépendance de l'Algérie.



# "Ouverture sur le monde"

## Films hors compétition



### Lili Pom et le voleur d'arbres

France | 2015  
Couleur | 44 min | VF  
Réalisation : Hamid Karimian  
À partir de 3 ans

Lili est dans tous ses états ! Va-t-elle retrouver sa maison-pomme qu'on lui a dérobée? Non loin de là, un petit homme abat les arbres sans état d'âme pour se construire une cabane. De l'autre côté de l'Atlantique, un petit poisson rouge rêve de nager dans l'océan... 6 histoires drôles et poétiques pour aborder l'imaginaire des enfants et sensibiliser ces derniers à la protection de l'environnement.



### Loin des hommes

Adapté de la nouvelle « *L'hôte* » d'Albert Camus  
France | 2014  
Couleur | 101 min | VF  
Réalisation : David Oelhoffen  
Avec : Viggo Mortensen, Reda Kateb

1954. Alors que la rébellion gronde dans la vallée, deux hommes, que tout oppose sont contraints de fuir à travers les crêtes de l'Atlas algérien. Au cœur d'un hiver glacial, Daru, instituteur reclus, doit escorter Mohamed, un paysan accusé du meurtre de son cousin. Poursuivis par des villageois réclamant la loi du sang et par des colons revanchards, les deux hommes se révoltent. Ensemble, ils vont lutter pour retrouver leur liberté.



### Qu'Allah bénisse la France

France | 2014  
Couleur | 96 min | VF  
Réalisation : Abd Al Malik

Adapté du livre autobiographique d'Abd Al Malik, « *Qu'Allah bénisse la France* » raconte le parcours de Régis, enfant d'immigrés, noir, surdoué, élevé par sa mère catholique avec ses deux frères, dans une cité de Strasbourg. Entre délinquance, rap et islam, il va découvrir l'amour et trouver sa voie.



### Mon fils

Israélien , Allemand , Français | 2014  
Couleur | 104 min | Vost  
Réalisation : Eran Riklis

Iyad a grandi dans une ville arabe en Israël. A 16 ans, il intègre un prestigieux internat juif à Jérusalem. Il est le premier et seul Arabe à y être admis. Il est progressivement accepté par ses camarades mais n'a qu'un véritable ami, Yonatan, un garçon atteint d'une maladie héréditaire. Iyad se rapproche de la famille de Yonatan, apportant du courage et de la force à sa mère Edna. Il devient vite le deuxième fils de la famille...



### Mustang

Turquie | 2015  
Couleur | 97 min | Vost  
Réalisation : Deniz Gamze Ergüven

C'est le début de l'été. Dans un village reculé de Turquie, Lale et ses quatre sœurs rentrent de l'école en jouant avec des garçons et déclenchent un scandale aux conséquences inattendues. La maison familiale se transforme progressivement en prison, les cours de pratiques ménagères remplacent l'école et les mariages commencent à s'arranger. Les cinq sœurs, animées par un même désir de liberté, repoussent les limites qui leur sont imposées.

# Les courts-métrages



## Bout à bout

Maroc | 2015

Couleur | 28 min | Vost | Réalisation Asmae El Moudiri

Laarbi, un vieux projectionniste, travaille dans une salle de cinéma isolée dans la campagne et menacée de fermer. Après les années de l'âge d'or du cinéma où les salles ne désertaient pas et où l'engouement du public avait fait de ces salles les temples d'un rite collectif et populaire sans précédent, arrivent les années de vaches maigres...



## Karim + Hadjer

Canada, Algérie | 2015

Couleur | 9 min | Vost | Réalisation : Samuel Matteau

«Karim + Hadjer», conte en quelques minutes une histoire d'amour entre deux jeunes, mais qui finit mal, puisque Karim avait un projet de partir ailleurs. Il montrera alors son passeport à sa dulcinée qui est déchirée par la nouvelle de leur séparation.



## Les souliers de l'Aïd

En présence du réalisateur

Tunisie | 2012

Couleur | 30 min | Vost | Réalisation : Anis Lassoued

C'est la période du Ramadan. Le petit Nader court, grimpe et devale les collines de son village pour ravitailler les habitants en feuilles de brick. Très enthousiaste, il n'a pas arrêté de courir durant tout le mois du jeûne jusqu'à la veille de la fête quand ses parents décident de lui acheter des habits neufs. Ce sont plutôt des souliers qui l'éblouissent au risque de perturber l'harmonie familiale...



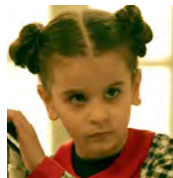
## Moisson magique

En présence du réalisateur

Tunisie | 2005

Couleur | 17 min | Vost | Réalisation : Anis Lassoued

C'est l'histoire d'un enfant de six ans appartenant à une famille de paysans, cultivateurs de vignes et laitiers qui, à la suite d'une rencontre peu ordinaire avec un homme, va voir son quotidien carrément basculer...



## Peau de Colle

Tunisie | 2013

Couleur | 23 min | Vost | Réalisation : Kaouther Ben Hania

Amira, 5 ans, n'aime pas l'école. Pour ne pas y aller elle trouve une idée imparable, qui va au-delà de ses espérances.



## L'homme que l'on croyait mort

Liban | 2015

Couleur | 9 min | Vost | Réalisation Liana Kassir et Renaud Pachot

10 ans après son assassinat, la statue fantôme de Samir Kassir semble se réveiller.



## Qui je suis après ton exil en moi

En présence de la productrice

France | 2015

Couleur | 15 min | Vost | Réalisation Marc Ruchmann

Elle et Lui. L'attraction de deux êtres contre le reste du monde. Dans un univers en conflit, malgré leurs différences fondamentales, ils s'aiment, envers et contre tous.



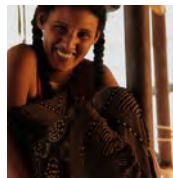
## Frontières

En présence des réalisateurs

Maroc | 2014

Couleur | 13 min | Vost | Réalisation : Claire-Hélène Cahen, Ali Esmili

C'est l'histoire d'un père qui conduit sa fille malade à l'hôpital. L'hôpital se trouve de l'autre côté de la frontière. Il a les papiers mais la barrière ne s'ouvre pas. Ne s'ouvrira-t-elle jamais ? C'est le temps de la fouille, une fouille minutieuse et des soldats aux aguets, dans le désert, à la frontière. C'est là qu'un objet inattendu attirera leur attention...



## M'berra

Maroc, Mauritanien | 2015

Couleur | 12 min | Vost | Réalisation et montage : Hajar Setta

Depuis le début de la crise au Nord du Mali en janvier 2012, 350 000 personnes ont été déplacées vers les pays de frontières. Le camp de réfugiés de M'berra est le plus grand avec ses 60 000 familles. Ce film est une visite au cœur de ce camp à travers deux personnages : un chef de l'une des tribus de Tombouctou et une femme responsable d'une famille de fous et d'handicapés.

# Films en compétition

## Prix du Public

### Soutenu par le Conseil Régional de Lorraine

A peine j'ouvre les yeux (Leyla Bouzid), Certifiée Halal (Mahmoud Zemmouri), Cinéma Bidon (Bahia Allouache), Printemps tunisien (Raja Amari), La belle promise (Suha Arraf), El Ott (Ibrahim El Batout), I am Nojoom, age 10, divorced (Khadija Al Salami), Adios Carmen (Mohamed Amin Benamraoui), L'orchestre des aveugles (Younès Megri), Histoire de Judas (Rabah Ameur Zaïmeche), L'enfant du soleil (Tayeb Louichi), Only in New-York (Ghazi Albuliwi).

## Prix de la Jeunesse

### Soutenu par le Conseil Départemental de la Moselle

Adios Carmen (Mohamed Amin Benamraoui), La belle promise (Suha Arraf), A peine j'ouvre les yeux (Leyla Bouzid), Printemps tunisien (Raja Amari).

## Prix de la Presse

### Soutenu par la Ville de Fameck

Dégradé (Arab Nasser, Tarzan Nasser), Je suis un peuple (Anna Roussillon), I am Nojoom, age 10, divorced (Khadija Al Salami), A peine j'ouvre les yeux (Leyla Bouzid), El Ott (Ibrahim El Batout), Par où commencer ? (Nacer Khemir)

## Prix du Val de Fensch

### Soutenu par la Communauté d'Agglomération du Val de Fensch

El Ott (Ibrahim El Batout), Histoire de Judas (Rabah Ameur Zaïmeche), Printemps tunisien (Raja Amari), L'orchestre des aveugles (Younès Megri)

## Prix du Documentaire

Rif 58-59, briser le silence (Tarik El Idrissi), Le visage de Dieu (Bahram Alaoui), Eau argentée (Ossama Mohammed, Wiam Simav Bedirxan), Les Chibanis oubliés (Rachid Oujdi), Route 60 (Alaa Ashkar), Je suis le peuple (Anna Roussillon), Emilie Busquant, une passion algérienne (Rabah Zanoun)

## Prix du Court-métrage

Frontières (Claire-Hélène Cahen, Ali Esmili), Bout à bout (Asmae El Moudir), M'berra (Hajar Setta), L'homme que l'on croyait mort (Liana Kassir et Renaud Pachot), Qui je suis après ton exil en moi (Marc Ruchmann), Les souliers de l'Aïd (Anis Lassoued).

**Chaque prix est symbolisé par une création de Jean-Marc Schilt du Centre international d'art verrier de Meisenthal**

# Hommage à Omar Sharif (1932-2015)

L'immense acteur égyptien Omar Sharif, star mondialement célèbre et célébrée, nous a quittés le 10 juillet cette année. Il a immortalisé les personnages qu'il a incarnés dans d'innombrables films. Il en a tourné près de 100, avec les plus grands réalisateurs. Nous garderons pour toujours son souvenir présent dans nos mémoires et dans nos cœurs.



## Monsieur Ibrahim et les fleurs du Coran

France | 2003  
Couleur | 94 min | Vf  
Réalisation : François Dupeyron  
Avec Omar Sharif (César du meilleur acteur 2004)  
et Isabelle Adjani

A Paris, dans les années soixante, Momo, un garçon de treize ans, se retrouve livré à lui-même. Il a un seul ami, Monsieur Ibrahim, l'épicier arabe et philosophe de la rue Bleue. Celui-ci va lui faire découvrir la vie, les femmes, l'amour et quelques grands principes.



## **Journée professionnelle** à l'hôtel de ville de Fameck

Le Festival consacre une journée professionnelle à la production des cinémas du Sud et en particulier de la production tunisienne. Une tribune sera offerte à Dora Bouchoucha et à d'autres invités. Retrouvez le programme de cette journée sur le site du Festival.

**Vendredi 9 octobre 2015 à partir de 9h30 (entrée libre)**

### **Les jeunes au cœur du Festival**

Des projections scolaires sont organisées pendant toute la période du Festival à la Cité Sociale et dans les cinémas partenaires du département.

Des projections sont proposées en soirée et le week-end pour des groupes associatifs et de jeunes à Fameck

**Renseignements et demandes de fiches d'inscription**  
à la FOL de la Moselle au 03 87 66 10 49 | [cineligue57@laligue.org](mailto:cineligue57@laligue.org)

### **Ciné-petit déjeuner**

**Dimanche 11 octobre à 11h, salle Victor Hugo à Fameck.**

### **Ciné-gôûter**

**Mercredi 14 octobre à 14h, salle Victor Hugo à Fameck.**

## **Carte Blanche à** **Raja Amari**

**Le Festival est heureux d'accueillir cette grande réalisatrice tunisienne.**

**Raja Amari présentera son parcours artistique et échangera avec les professionnels du cinéma et les festivaliers.**

**Trois de ses films seront présentés :**

- **Satin rouge**
- **Les secrets**
- **Printemps tunisien**

**Raja Amari sera présente**  
**du 8 au 10 octobre 2015**

**Table ronde**  
**le 10 octobre / 18h30 à Fameck.**





# Expositions et animations

en lien avec ces expositions

## Les mots français d'origine arabe

De l'association Dazibao de Béziers.

Classés par thème, les 15 panneaux montrent que la langue française s'est enrichie de mots d'origine arabe qui font aujourd'hui partie intégrante de notre vocabulaire.

Adultes et adolescents

Cité Sociale – Librairie du Festival

Visite libre aux heures d'ouverture de la Cité Sociale du 8 au 19 octobre 2015



## Vous parlez arabe sans le savoir

Exposition créée par des bénévoles du festival pour un public scolaire de 8 à 15 ans.

Adultes et enfants à partir de 8 ans

Galerie d'exposition du Centre Jean Morette, 13A rue de Lorraine, Fameck

Visite libre les mardis, jeudis et vendredis après-midis

du 6 au 16 octobre (Livret d'accompagnement sur demande)

### Animations spéciales enfants autour de l'exposition :

#### Vous parlez arabe sans le savoir

Galerie d'exposition du Centre Jean Morette, 13A rue de Lorraine, Fameck

Samedi 10 octobre de 14 à 17 heures.

Pour les autres dates, consultez le site de la Galerie :

[www.centresocialjeanmorette.fr/galerie.html](http://www.centresocialjeanmorette.fr/galerie.html)

#### Conférence de Françoise Robert, professeur de lettres, sur le thème de l'exposition : Vous parlez arabe sans le savoir

Lycéens et adultes

Galerie d'exposition du Centre Jean Morette, 13A rue de Lorraine, Fameck

Samedi 10 octobre à 17 heures (1 heure environ)

# Spectacle et animations

Vendredi 9 octobre

## Moi sage ? t'es fou

Quelques facéties pour aller à la rencontre de Nasredine le Hodja, un peu sage et un peu fou à la fois.

Avec Kamel Zouaoui

Cie Coup de théâtre

Réservation conseillée

Gratuit

14h – Public scolaire CM2 (1h)

20h – Tout public à partir de 10 ans (1h)

Mercredi 7 octobre

## Marmite aux histoires du monde arabe

15h – Médiathèque – 4/6 ans (30mn)

Mercredi 14 octobre

## Marmite aux histoires d'ici et d'ailleurs

15h – Médiathèque – 7/11 ans (30mn)

Jeudi 15 octobre

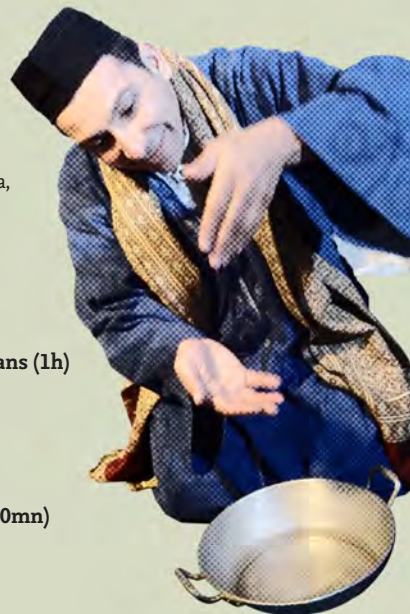
## Soirée philo : La tolérance est-elle une vertu ?

Intervenant : Mathieu Pace

18h30 – Ados/adultes

Médiathèque municipale de Fameck, place Roger Claude

Tél : 03 82 54 42 60 – [mediatheque@ville-fameck.fr](mailto:mediatheque@ville-fameck.fr)



# Décentralisation

## Forum / IRTS Lorraine - Metz

«Je suis le peuple» vendredi 9 octobre à 20h  
Suivi d'un débat avec la réalisatrice Anna Roussillon  
IRTS Lorraine – 41 avenue de la Liberté – Le Ban St Martin

## Cinéma Le Rio - Villerupt

«Mustang» mardi 6 octobre à 20h30  
6 rue Clémenceau – Villerupt

## L'association Arcades - Cattenom

«Azur et Asmar» jeudi 8 octobre à 14h00 . Séance réservée aux CE2, CM1 et CM2  
«Printemps tunisien» vendredi 16 octobre 14h (réservé aux collégiens) et 20h30.  
Ce film sera suivi d'un moment de convivialité autour d'un thé et de douceurs orientales (gratuit, sur inscription à la médiathèque)

## Animations à la Médiathèque

«Pur Race» : exposition de sculptures de chevaux pur-sang arabes  
réalisé par Olivier Fery  
«Goûter tunisien» mercredi 14 octobre à 15h30, réalisé par les bibliothécaires  
Espace Culturel Victor Hugo 39 rue des Châteaux – Cattenom  
Contact 03 82 52 84 65

## L'association "Les aigles de Carthage" - Metz

«Le Challat de Tunis» et «Printemps tunisien» du 8 et 9 octobre à 21h  
suivi d'un repas – Centre République 4/6 rue des Robert – Metz Sablon  
Contact : +33 6 66 77 10 21

## IRTS Lorraine Nancy en partenariat avec Diwan en Lorraine

«Eau argentée» mardi 13 octobre – Soirée avec un repas syrien

## CLTEP - Talange

«Loin des hommes» jeudi 15 octobre à 18h, salle Jacques Brel

## Association Avicenne - Longwy

Dans le cadre du Festival de Calligraphie  
«Fatima» vendredi 9 octobre à 20h au Cinéma Utopolis en partenariat  
avec J'aime le cinéma – Contact : 06 20 80 90 65

## Faulquemont

«Fatima» mardi 14 octobre à 20h

## Bouzonville

«Mustang» vendredi 9 octobre à 20h

## Folschviller

«Fatima» 24 octobre à 20h30

## Comité pour une paix juste au Proche Orient - Luxembourg

«Route 60» vendredi 8 octobre au ciné Starlight, CNA, 1b rue du centenaire, 3475  
Dudelage, Luxembourg – Séance à 19h, suivie d'un débat en présence du réalisateur.

## Cinéma Forum - Sarreguemines

«Fatima» 8, 9, 12 octobre à 17h45 - 13 octobre à 20h  
«Qu'Allah bénisse la France» 14, 17, 18 octobre à 17h45  
«Certifiée halal» 12 octobre à 20h avec soirée à l'issue de la projection  
et 13 octobre à 17h45